**Zeitschrift:** Protar

**Herausgeber:** Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft; Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes

**Band:** 7 (1940-1941)

**Heft:** 1

**Artikel:** Armée et défense aérienne

**Autor:** Semisch, Guido

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-362762

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 23.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

und Dichtigkeitsprüfung der Gasmasken in militärischen Einheiten beigezogen. Gewisse Luftschutzmassnahmen, wie Verdunkelung und Alarm, betreffen auch die Truppe und sind von ihr zu befolgen. Militärische Stellen arbeiten Hand in Hand mit den Luftschutzinstanzen und lernen dadurch die Aufgaben und die Organisation des Luftschutzes besser kennen. Trotzdem ist der Luftschutz als junges Glied der Landesverteidigung noch nicht in allen militärischen Kreisen so bekannt, wie er es eigentlich sein sollte.

Auf den Luftschutz hat die Berührung mit der Armee befruchtend eingewirkt. Alle Kräfte sind darauf gerichtet, das Gefüge noch weiter zu festigen und auch die äusseren Formen, die für die Disziplin einer Truppe ebenfalls von Wichtigkeit sind, weiter zu pflegen. Dass wir dabei auf den vollen Einsatz besonders der Luftschutzoffiziere zählen können, wissen wir, haben doch die meisten derselben durch ihre inner- und hauptsächlich ausserdienstliche Tätigkeit bewiesen, dass sie voll und ganz im Dienste der Sache stehen.

# Armée et défense aérienne

Par le Cap. Guido Semisch

Les derniers événements de la guerre ont certainement démontré clairement à chacun l'importance prise dans l'attaque et la défense par l'aviation de guerre. Certes l'idée que l'aviation peut à elle seule forcer la victoire n'est plus soutenable aujourd'hui. Ceci n'empêche pas, et l'on est forcé de l'admettre, qu'elle peut sous certaines conditions être un des facteurs décisifs de la victoire. L'aviation en collaboration avec les chars blindés peut sous un commandement hardi désagréger la défense adverse et préparer ainsi l'occupation du pays ennemi. Elle facilite ainsi à l'armée la victoire complète. Pour obtenir ce résultat il faut également harceler ou interrompre le ravitaillement et la production de l'adversaire. Cette tâche incombe encore à l'aviation, qui peut frapper l'adversaire pour ainsi dire sur n'importe quel point de son territoire avec efficacité. L'action a lieu contre les centres de fabrication, les nœuds ferroviaires et routiers, etc. Dans la guerre totale, la destruction du bon moral de la population joue également un très grand rôle. Le maréchal Foch avait à ce sujet émis l'opinion que voici: «Il est clair que les attaques aériennes par leur effet moral sur le peuple amènent l'opinion publique au point que le gouvernement est obligé de capituler. Par là l'arme aérienne devient un facteur décisif pour l'obtention de la victoire.»

Les événements guerriers ont confirmé dans leur grande ligne l'idée de Foch. Mais ils ont également prouvé que ce danger peut être éliminé par une défense de l'air bien comprise. Question de volonté...

De l'étude de ces faits, nous devons tirer le principe suivant: *A côté d'une forte défense du terrain il faut une forte défense contre les attaques aériennes.* C'est seulement en observant cette règle que la défense peut dans son ensemble avoir un plein succès.

Dans la défense contre les attaques aériennes trois moyens interviennent: l'aviation, la défense contre avions (DCA) et la défense aérienne. L'aviation et la DCA sont les armes englobées dans l'armée. Ce sont des moyens d'action permettant d'attaquer directement l'aviation ennemie.

La défense aérienne fait partie de la défense nationale. Ses tâches sont très spéciales, c'est pourquoi elle n'est pas directement englobée dans l'armée, mais organisée selon son propre droit et ses propres principes. Par les mesures dans la défense aérienne on cherche à éliminer ou combattre *les effets* des bombardements de l'aviation ennemie. Il ne s'agit donc nullement pour la défense aérienne de combattre directement l'ennemi, mais d'éteindre les incendies provoqués par les bombes ennemies, de soigner les blessés, de réparer les dommages de tout genre, etc. Cette activité vise à protéger la population civile contre les effets d'attaques aériennes. Il est nécessaire d'avoir cette protection car l'aviation et la DCA ne pourront jamais empêcher complètement les escadrilles ennemies de s'approcher suffisamment de l'objectif pour pouvoir y expédier leur charge de bombes. Si à ce moment l'on ne veut pas laisser brûler les bâtiments, les stocks, etc., si l'on ne veut pas laisser à leur sort les blessés, il faut intervenir immédiatement, c'est le travail des troupes de défense aérienne. Moins l'aviation et la DCA sont puissantes, plus la défense aérienne sera mise à contribution.

La nature des tâches mentionnées exige de la troupe de défense aérienne un travail très rapide. Il est nécessaire qu'elle connaisse les lieux à fond. Ses hommes peuvent connaître la localité comme leur poche, puisqu'ils sont recrutés sur place. La troupe de défense aérienne est liée à l'endroit. Elle est seulement mise en action dans son secteur, sauf cas exceptionnels. En ce qui concerne la défense de l'air la troupe de défense aérienne travaille indépendemment de l'aviation et de la DCA, selon ses propres principes tactiques. Ceci s'impose, vu que les tâches sont complètement différentes. Toutefois sur un point la collaboration étroite entre aviation, DCA et défense aérienne est nécessaire. Il s'agit du système d'alerte. Tout le système de la défense de l'air doit être prêt à l'action dans son ensemble

quand l'ennemi pénètre dans l'espace aérien. La mise en action effective des trois moyens de défense aura naturellement lieu à des moments différents et selon les besoins.

Nous avons vu comment la défense aérienne complète la défense contre les attaques aériennes. Toutefois ce ne sont pas les seules relations existant entre armée et défense aérienne. Il y en a de plus importantes. La défense aérienne cherchant en premier lieu à protéger la population civile devient de ce fait l'auxiliaire précieux de l'armée. Celle-ci a intérêt à soutenir les efforts de la défense aérienne. Il est clair que le soldat au front se bat avec beaucoup plus de courage s'il sait qu'à la maison sa famille est protégée et n'est pas simplement laissée à son sort en cas d'attaques aériennes. Il sait que lors d'attaques aériennes une organisation spécialisée cherche à enrayer les dommages causés par les bombes. Sa famille recevra les soins de la défense aérienne dans toute l'étendue possible. La population possède en la défense aérienne également un appui moral et peut de ce fait résister plus facilement aux effets tant moraux que matériels provoqués par les attaques aériennes. De ce fait l'armée garde l'appui que lui donne un peuple résistant. Ce fait est essentiel, car la meilleure armée ne peut pas obtenir la victoire finale si le peuple ne résiste plus parce qu'il est ébranlé moralement.

Par son activité matérielle la défense aérienne agit sur le moral de la population. On a donné le nom de «passive» à la défense aérienne. On pensait en son temps caractériser par ce mot le fait que la défense aérienne n'attaque pas directement l'ennemi avec des armes, mais a seulement comme mission d'enrayer les dégâts causés par les bombes. Il n'y a aucun doute que pour remplir sa tâche la défense aérienne doit être très active. Outre cela nous faisons remarquer qu'actuellement la défense aérienne est en partie armée pour pouvoir exécuter certaines mesures d'ordre et de sécurité. Donc il sera possible que la défense aérienne ait à combattre avec les armes certains éléments de la puissance armée ennemie. Il s'agira pour elle avant tout de défendre ses installations contre l'agression. Une collaboration avec les gardes locales organisées par l'armée, s'impose quoique la défense aérienne ait avant tout à remplir ses tâches premières.

La défense aérienne doit disposer de moyens suffisants contre les coups de l'ennemi qu'elle a à parer. Nous pouvons prendre nos exemples sur le front ouest. Dans le cadre de la défense totale, la défense aérienne peut devenir un des piliers de la résistance. Ainsi dans la phase actuelle de la guerre les éléments de la défense de l'Angleterre qui sont le plus mis à contribution sont (à part la marine) l'aviation, la DCA et la défense aérienne. Même si à un certain moment les armées de terre entraient de nouveau en contact sur le front ouest, la défense aérienne devrait continuer à remplir sa tâche dans le cadre de la défense totale. Ce dernier principe est aussi valable pour notre pays.

Au point de vue collaboration entre l'armée et la défense aérienne, le service actif a permis de faire des expériences précieuses, dont on a déjà tiré parti. Elles ont eu et ont encore l'occasion d'apprendre à se connaître mutuellement. Lors de la mobilisation en septembre la troupe de défense aérienne a pu rendre des services à l'armée ce qui fut d'ailleurs reconnu par les commandants compétents. Dans beaucoup d'endroits les unités de l'armée ont fait appel aux cadres et aux hommes de la défense aérienne pour l'adaptation et le contrôle des masques à gaz. Certaines mesures telles que l'obscurcissement et l'alarme concernent aussi l'armée et ses unités doivent observer les prescriptions y relatives. Les instances militaires collaborent avec les instances de la défense aérienne et peuvent se rendre compte de son travail et de ses besoins. Malgré cela la défense aérienne, qui n'est pas partout connue dans les milieux militaires comme elle devrait l'être, fait partie de la défense nationale depuis peu d'années seulement.

La défense aérienne a été influencée favorablement par l'armée. Tous les efforts dans la défense aérienne tendent à raffermir les connaissances techniques et la discipline. La marque extérieure de cette discipline se traduit par une allure militaire à laquelle travaillent inlassablement les instructeurs. Nous sommes d'ailleurs certains que nous pouvons compter sur les officiers de la défense aérienne qui ont prouvé par leur activité au service et hors service qu'ils sont entièrement dévoués à la cause.

# Der Dienstzweig ABV

## Drahtlose Nachrichtengeräte für Luftschutzorganisationen

Von Oblt. W. Keller

Neben den normalen, den Vorschriften entsprechenden Nachrichtengeräten und -netzen, die bei allen Luftschutzorganisationen nach besonderen Richtlinien erstellt worden sind, hat sich verschiedenenorts der Wunsch und das Bedürfnis nach andern, ergänzenden Nachrichtenmitteln gezeigt. Unter diesen sind von Anfang an Geräte für drahtlose Nachrichtenübermittlung in den Vordergrund getreten.

Es ist naheliegend, drahtlose Fernmeldeanlagen auch für Luftschutzzwecke heranzuziehen; dabei treten aber einige Probleme und Schwierigkeiten